



ما هو التهاب الكبد
(Hepatitis B)؟
What is Hepatitis B?
(Arabic)



www.refugees.org

Protecting Refugees, Serving Immigrants,
Upholding Freedom since 1911

للمزيد من المعلومات الرجاء زيارة هذا
الموقع على الإنترنت:

http://www.hepb.org/learning_guide/

<http://www.cdc.gov/ncidod/diseases/hepatitis/b/fact.htm>

<http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs204/en/>

تم تطوير هذه الوثيقة باستعمال معلومات وموارد من:

مؤسسة هيلثي رودز ميديا
(Healthy Roads Media)

ترجم المعلومات الصحية
(Health Information Translations)

مركز مراقبة الأمراض والوقاية
(Center for Disease Control and Prevention)

تم تطوير هذه الوثيقة بتمويل من مصلحة الصحة ومكتب
الخدمات الإنسانية وإعادة توطين اللاجئين
(Department of Health and Human Services Office
of Refugee Resettlement)

اللجنة الأمريكية للاجئين والمهاجرين
(U.S. Committee for Refugees
and Immigrants)

2231 Crystal Drive, Suite 350

Arlington, VA 22202-3711

الهاتف: 703 • 310 • 1130

الفاكس: 703 • 769 • 4241

www.refugees.org

ما هو التهاب الكبد (Hepatitis B)؟

يتسبب فيروس في التهاب الكبد ويؤثر عليه. وقد يؤدي ذلك إلى فقدان الشهية والإحساس بالتعب والإسهال والتقيء والشعور بالآلام في العضلات والبطن والإصابة باليرقان وهو إصفرار الجلد والعينين. وإذا لم يتم معالجتها فقد يؤدي ذلك إلى إلحاق الضرر بالكبد أو الإصابة بالسرطان أو حتى الموت. لا تبدو أعراض المرض على 30% تقريبا من الأشخاص المصابين بداء التهاب الكبد. ويوجد هذا المرض عادة عند البالغين أكثر منه عند الأطفال.

كيف يتسرب التهاب الكبد؟

يتسرب داء التهاب الكبد عندما ينتقل دم شخص مصاب بالداء إلى شخص سليم غير مصاب. ويحدث ذلك من خلال التماس مع شخص مصاب بالتهاب الكبد وبدون إستعمال الواقي الذكري المطاطي أو من خلال استعمال نفس الإبر عند تناول المخدرات أو قد ينتقل من أم مصابة بالداء إلى الطفل عند الولادة.

قد تحصل الإصابة بالداء من خلال:

- التقبيل أو العناق
- السعال أو العطس
- الرضاعة من الثدي
- المشاركة في الطعام أو الماء
- اللمس العادي
- المشاركة في نفس الكأس أو أنية المائدة (الملاعق والشوكات والسكاكين)

ما هي أعراض التهاب الكبد؟

تتضمن أعراض التهاب الكبد:

- الإحساس بالضعف والتعب
- فقدان الشهية
- الغثيان والتقيء
- الإسهال أو القبض
- البول الداكن
- الحمى
- الصداع
- الجلد المُحكّ
- الألم في المفاصل وطفح الجلد

كيف يمكنني تفادي تسرب التهاب الكبد إلى الغير؟

فيما يلي طرق مختلفة تمكن من تقليل إمكانية العدوى بداء التهاب الكبد:

- استعمل دائما الواقي الذكري المطاطي.
- لا تشارك غيرك في الإبر ولا تتعاطى المخدرات المحظورة.
- لا تشارك غيرك في مواد النظافة والعناية الشخصية التي قد تحتوي على الدم مثل فراشة الأسنان وأمواس الحلاقة، إلخ.
- إذا أصبت بداء التهاب الكبد لا تمنح دمك أو أعضائك أو نسيجك.
- إذا لم تكن مصابا بداء التهاب الكبد تأكد من الحصول أنت وجميع أفراد عائلتك على لقاح ضد الداء.

لماذا يجب أن ألقح أطفالتي ضد داء التهاب الكبد؟

يعتبر اللقاح ضد التهاب الكبد أفضل طريقة للوقاية ضد الداء. يُصرح الأطباء والعلماء والعاملون في

حقل الصحة العامة بأن اللقاح ضد التهاب الكبد هو أفضل طريقة للوقاية ضد الداء بالنسبة للرضع والأطفال والبالغين. يتم اللقاح عبر حقنات متعددة. إذا كان اللقاح يتعلق برضيع فيجب أن تعطى الحقنة الأولى عند الولادة والثانية عندما يبلغ عمره بين 1 و 4 أشهر وتُعطى آخر حقنة عندما يبلغ 6 إلى 18 شهرا.

يجب أن يُعطى اللقاح ضد التهاب الكبد إلى من يكون:

- عمره أقل من 19 سنة
- له أفراد عائلة مصابين بالتهاب الكبد
- يمارس الجنس
- أصاب بمرض منقول جنسيا
- يعيش مع شخص يشكو من التهاب الكبد.
- يعرضه شغله إلى دم البشر

هل يمكنني أن أعدي طفلي إذا كنت حاملا؟

إذا كنت حاملا فبإمكانك أن تعدي طفلك ويصاب بالتهاب الكبد. اسأل طبيبك إذا كان من الواجب القيام بفحوص ضد التهاب الكبد. تأكد بعد الولادة أن يحصل طفلك على اللقاحات المناسبة خلال 12 شهرا الأوائل من الولادة.